Tórdiga



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

También: Túrdiga

En español: Paliza, Tunda, Azotaina, Zurra

[*sustantivo femenino coloquial*]

Ver: Panaera, Toleana, Tollina

• Cuando era yo chiquenino me pusieron a guardal unos cochinos, m'escuidé y se metieron en un sembrao. ¡Menúa tórdiga me metió mi padre encima del sofoco que m'agarré corriendo detrás d'ellos!

• Buena zacatúa m'ha liao este muchacho esta mañana, que m'ha roto to los vasos de la vasarilla, pero s'ha llevao una túrdiga que se v'a acordal un buen tiempo.

Campos semánticos: Castigos Violencia

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma y significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **tortus** (*torcido*), que derivó en el estándar **túrdiga** (*tira de pellejo*). La forma primitiva parece ser **tórdica**, de donde salieron variaciones usadas por diversas partes de España como **tórdiga**, **tuérdiga**, **tórdega**, **tuórtega**, etc. Estas diferentes acepciones siempre mantienen la idea de *tira alargada* (de cuero, corteza, tierra, etc.).

El significado conservado en Peraleda no tiene nada que ver con *tira*, por lo que debe tratarse de una trasposición semántica. Al azotar a una persona con un látigo pueden desprenderse tiras de piel o quizá -más probablemente- haga referencia a la propia *tira del látigo*, que suele ser de piel, pasando de un castigo severo a un reo a ser usado como genérico para una simple tunda de azotes. En este caso el nombre del objeto habría pasado a la acción que se efectúa con él.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com